

CORRIGENDA

Corrigendum għar-Regolament tal-Kunsill (Euratom) Nru 1908/2006 tad-19 ta' Diċembru 2006 li jistabbilixxi r-regoli għall-partecipazzjoni ta' impriži, ċentri ta' riċerka u universitajiet f'azzjoni taħt is-Seba' Programm Kwadru tal-Komunità Ewropea għall-Enerġija Atomika għad-disseminazzjoni tar-riżultati tar-riċerka (2007-2011)

(Il-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea, L 400, 30 ta' Diċembru 2006)

Ir-Regolament (Euratom) Nru 1908/2006 għandu jaqra hekk:

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (EURATOM) Nru 1908/2006

tad-19 ta' Diċembru 2006

li jistabbilixxi r-regoli għall-partecipazzjoni ta' impriži, ċentri ta' riċerka u universitajiet f'azzjoni taħt is-Seba' Programm Kwadru tal-Komunità Ewropea għall-Enerġija Atomika għad-disseminazzjoni tar-riżultati tar-riċerka (2007-2011)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA:

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea għall-Enerġija Atomika, u partikolarment l-Artikoli 7 u 10,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-Opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽²⁾,

Wara li kkunsidra l-Opinjoni tal-Qorti ta' l-Awdituri ⁽³⁾,

Billi:

(1) Is-Seba' Programm Kwadru tal-Komunità Ewropea għall-Enerġija Atomika gie adottat permezz tad-Deciżjoni tal-Kunsill Nru 2006/970/Euratom tat-18 ta' Diċembru 2006 dwar is-Seba' Programm Kwadru tal-Komunità Ewropea għall-Enerġija Atomika għar-riċerka nukleari u attivitajiet ta' tahriġ (2007-2011) ⁽⁴⁾. Hija r-responsabbiltà tal-Kummissjoni li tiżgura l-implimentazzjoni tal-programm kwadru u tal-programmi speċifiċi tiegħu, inklużi l-aspetti finanzjarji relatati.

⁽¹⁾ Opinjoni mogħtija fit-30 ta' Novembru 2006 (għadha mhijiex pubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ Opinjoni tal-5 ta' Lulju 2006 (għadha mhijiex pubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali). Opinjoni mogħtija fuq konsultazzjoni mhux obbligatorja.

⁽³⁾ ĠU C 203, 25.8.2006, p. 1. Opinjoni mogħtija fuq inizjattiva tagħha.

⁽⁴⁾ ĠU L 400, 30.12.2006, p. 60. Ara paġna 21 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

(2) Is-Seba' Programm Kwadru jiġi implimentat konformement mar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej ⁽⁵⁾, minn hawn 'il quddiem "ir-Regolament Finanzjarju", u mar-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2342/2002 ⁽⁶⁾ li jistabbilixxi r-regoli ddettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament Finanzjarju, minn hawn 'il quddiem "ir-Regoli ta' Implimentazzjoni".

(3) Is-Seba' Programm Kwadru jiġi implimentat ukoll skond ir-regoli dwar l-ghajnuna Statali, b'mod partikolari r-regoli dwar l-ghajnuna Statali għar-riċerka u l-iżvilupp, preżentement il-Qafas Komunitarju għall-Għajnuna Statali għar-Riċerka u l-Iżvilupp ⁽⁷⁾.

(4) It-trattament ta' data konfidenzjali huwa rregolat mil-leġislażżjoni Komunitarja relevanti kollha, inklużi r-regoli interni ta' l-Istituzzjonijiet bħad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2001/884/KE, KEFA, Euratom tad-29 ta' Novembru 2001 li temenda r-regoli ta' proċedura interni tagħha stess ⁽⁸⁾ rigward dispożizzjonijiet ta' sigurtà.

(5) Ir-regoli tal-partecipazzjoni ta' impriži, ċentri ta' riċerka u universitajiet għandhom jipprovdu qafas koerenti, komprensiv u trasparenti sabiex tiġi żgurata l-aktar implimentazzjoni effiċjenti possibbli, b'kont meħud tal-hteġġa għal aċċess faċli għall-partecipanti kollha permezz ta' proċeduri ssimpifikati, skond il-prinċipju tal-proporzjonalità.

⁽⁵⁾ ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.

⁽⁶⁾ ĠU L 357, 31.12.2002, p. 1. Regolament kif emendat l-ahhar mir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1248/2006 (ĠU L 227, 19.8.2006, p. 3).

⁽⁷⁾ ĠU C 45, 17.2.1996, p. 5.

⁽⁸⁾ ĠU L 317, 3.12.2001, p. 1. Deciżjoni kif emendata l-ahhar bid-Deciżjoni 2006/548/KE, Euratom (ĠU L 215, 5.8.2006, p. 38).

- (6) Ir-regoli għandhom jiffacilitaw ukoll l-isfruttament tal-proprjetà intellettwali żviluppata minn parteċipant, b'kont mehud ukoll tal-mod li bih il-partiċipant jista' jkun organizzat internazzjonalment, filwaqt li jkun protetti l-interessi legittimi tal-partiċipanti l-oħra u tal-Komunità.
- (7) Is-Seba' Programm Kwadru għandu jipromwovi partiċipazzjoni mill-aktar reġjuni imbiegħda tal-Komunità, kif ukoll minn firxa wiesgħa ta' impriži, ċentri ta' rikerka u universitajiet inklużi l-SMEs.
- (8) Id-definizzjoni ta' impriži mikro, żgħar u ta' daqs medju (SMEs) mogħtija fir-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2003/361/KE ⁽¹⁾ għandha tapplika, għall-finijiet tal-koerenza u trasparenza.
- (9) Huwa meħtieġ li jiġu stabbiliti kondizzjonijiet minimi għall-partiċipazzjoni, kemm bhala regola ġenerali u kemm fir-rigward ta' l-ispeċifitajiet ta' l-azzjonijiet indiretti taħt is-Seba' Programm Kwadru. B'mod partikolari, għandhom jiġu stipulati regoli dwar in-numru ta' partiċipanti u l-post fejn ikunu stabbiliti.
- (10) Huwa xieraq li kull entità ġuridika tkun libera li tiehu sehem ladarba tkun issodisfata il-kondizzjonijiet minimi. Il-partiċipazzjoni aktar mill-minimu għandha tiżgura l-implimentazzjoni effiċjenti ta' l-azzjoni indiretta konċernata.
- (11) L-organizzazzjonijiet internazzjonali ddedikati għall-iżvilupp tal-koperazzjoni fil-qasam tar-riċerka fl-Ewropa u komposti l-aktar minn Stati Membri jew pajjiżi assoċjati għandhom jitheggu jiehdu sehem fis-Seba' Programm Kwadru.
- (12) Għandhom ukoll ikunu previsti l-partiċipazzjoni ta' entitajiet legali stabbiliti f'pajjiżi terzi u l-partiċipazzjoni ta' organizzazzjonijiet internazzjonali, kif stabbilit fl-Artikolu 101 tat-Trattat. Madanakollu, huwa kunsiljabbli li jkun meħtieġ li tali partiċipazzjoni tkun ġustifikata f'termini tal-kontribut imtejjeb permezz tagħha għall-għanijiet segwiti taħt is-Seba' Programm Kwadru.
- (13) Skond l-Artikolu 198 tat-Trattat, l-entitajiet ġuridici tat-territorji mhux Ewropej ta' l-Istati Membri taħt il-ġurisdizzjoni tagħhom, huma eliġibbli għas-Seba' Programm Kwadru.
- (14) Konformement ma' l-għanijiet imsemmija hawn fuq, huwa meħtieġ li jiġu stabbiliti t-termini u l-kondizzjonijiet għall-ghoti ta' fondi Komunitarji lill-partiċipanti f'azzjonijiet indiretti.
- (15) Għandu jkun hemm transizzjoni effettiva u bla xkiel mis-sistema tal-kalkolu ta' l-ispiża użata fis-Sitt programm Kwadru. Għall-benefiċċju tal-partiċipanti, il-proċess ta' monitoraġġ tas-Seba' Programm Kwadru għandu, għalhekk, jindirizza l-impatt baġitarju ta' din il-bidla partikolarment
- fir-rigward ta' l-effett tagħha fuq il-piż amministrattiv għall-partiċipanti.
- (16) Huwa meħtieġ li l-Kummissjoni tistabbilixxi regoli u proċeduri ulterjuri, minbarra dawk previsti fir-Regolament Finanzjarju u fir-Regoli ta' Implimentazzjoni tiegħu u f'dan ir-Regolament, sabiex jirregolaw il-prezentazzjoni, evalwazzjoni u selezzjoni ta' proposti u l-aġġudikazzjoni ta' għotjiet, kif ukoll proċeduri ta' rimedju għall-partiċipanti. B'mod partikolari, għandhom jiġu stabbiliti r-regoli li jiddeterminaw l-użu ta' esperti indipendenti.
- (17) Huwa xieraq li l-Kummissjoni tistabbilixxi regoli u proċeduri ulterjuri, addizzjonalment għal dawk previsti fir-Regolament Finanzjarju u fir-Regoli ta' Implimentazzjoni tiegħu, sabiex jirregolaw l-evalwazzjoni tal-vijabbiltà ġuridika u finanzjarja tal-partiċipanti f'azzjonijiet indiretti taħt is-Seba' Programm Kwadru. Tali regoli għandhom isibu l-bilanċ korrett bejn il-protezzjoni ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunità u s-simplifikazzjoni u l-facilitazzjoni tal-partiċipazzjoni ta' entitajiet legali fis-Seba' Programm Kwadru.
- (18) F'dan il-kuntest, ir-Regolament Finanzjarju u r-Regoli ta' Implimentazzjoni u r-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2988/95 tat-18 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunità ⁽²⁾, jirregolaw, inter alia l-protezzjoni ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunità, il-ġlieda kontra l-frodi u l-irregolaritajiet, il-proċeduri għall-irkupru ta' ammonti dovuti lill-Kummissjoni, l-eskluzjoni mill-proċeduri kuntrattwali u ta' l-ghotjiet u l-penali relattivi, u l-awditjar, il-kontrolli, u l-ispezzjonijiet mill-Kummissjoni u mill-Qorti ta' l-Awdituri, kif previst fl-Artikolu 160c tat-Trattat.
- (19) Jeħtieġ li l-kontribut finanzjarju Komunitarju jasal għand il-partiċipanti mingħajr dewmien żejjed.
- (20) Il-ftehim konkluzi għal kull azzjoni għandhom jipprovdu għas-supervizzjoni u l-kontroll finanzjarju mill-Kummissjoni, jew kull rappreżentant awtorizzat mill-Kummissjoni, kif ukoll għal awditjar mill-Qorti ta' l-Awdituri u kontrolli esegwiti fuq il-post mill-Uffiċċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi (OLAF) konformement mal-proċeduri stabbiliti fir-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2185/96 tal-11 ta' Novembru 1996 dwar kontrolli fuq il-post u ispezzjonijiet imwettqa mill-Kummissjoni sabiex tiproteġi l-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea kontra l-frodi u irregolaritajiet oħrajn ⁽³⁾.
- (21) Il-Kummissjoni għandha timmonitorja kemm l-azzjonijiet indiretti mwettqa taħt is-Seba' Programm Kwadru u kemm is-Seba' Programm Kwadru Kwadru u l-Programmi Speċifiċi tiegħu. Bil-hsieb li jiġu żgurati l-monitoraġġ u l-evalwazzjoni effiċjenti u koerenti ta' l-implimentazzjoni ta' l-azzjonijiet indiretti, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi u żżomm sistema adegwata ta' informazzjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 124, 20.5.2003, p. 36.

⁽²⁾ ĠU L 312, 23.12.1995, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 292, 15.11.1996, p. 2.

- (22) Is-Seba' Programm Kwadru għandu jirrifletti u jippromwovi l-prinċipji generali stabbiliti fil-Karta Ewropea għar-Riċerkaturi u l- Kodiċi ta' Kondotta għar-Reklutaġġ tar-Riċerkaturi ⁽¹⁾, filwaqt li jirrispetta l-karattru volontarju tagħhom.
- (23) Ir-regoli li jiddeterminaw id-disseminazzjoni tar-riżultati tar-riċerka għandhom jiżguraw li, fejn ikun xieraq, il-partecipanti jipproteġu l-proprjetà intellettuali generata fl-azzjonijiet, u jużaw u jiddisseminaw dawk ir-riżultati.
- (24) Filwaqt li jirrispettaw id-drittijiet tas-sidien tal-proprjetà intellettuali, dawk ir-regoli għandhom ikunu mfassla b'mod li jiżguraw li l-partecipanti u, fejn xieraq, l-entitajiet affiljati magħhom stabbiliti fi Stat Membru jew f'pajjiż assoċjat ikollhom aċċess għall-informazzjoni li jgħibu lejn il-proġett u għall-konnoxxenza ġenerata mix-xogħol ta' riċerka esegwita fil-proġett safejn dan ikun meħtieġ għat-twettiq ta' xogħol ta' riċerka jew għall-użu tal-konnoxxenza li tirriżulta.
- (25) Se jitneħħa l-obbligu stabbilit fis-sitt Programm Kwadru li ċerti partecipanti jerfgħu r-reponsabbiltà finanzjarja ta' l-imsieħba tagħhom fl-istess konsorzju. F'dan il-kuntest, għandu jiġi stabbilit "Fond ta' garanzija għall-partecipanti", ġestit mill-Kummissjoni, sabiex ikopri ammonti dovuti minn imsieħba inadempjenti. Tali approċċ ser jippromwovi s-simplifikazzjoni u jiffaċilita l-partecipazzjoni, filwaqt li jissalvagwardja l-interessi finanzjarji tal-Komunità b'mod ADATT għas-Seba' Programm Kwadru.
- (26) Il-kontributi Komunitarji mogħtija lil xi impriża kongunta stabbilita skond l-Artikoli 45 sa 51 tat-Trattat ma jaqgħux fil-kamp ta' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.
- (27) Dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonnoxxuti b'mod partikolari fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea.
- (28) Il-Komunità tista' tipprovdi appoġġ finanzjarju, kif stabbilit fir-Regolament Finanzjarju, permezz, *inter alia*, ta':
- akkwisti pubbliċi, f'forma ta' prezz għal oġġetti u servizzi stabbilit b'kuntratt u magħżul abbażi ta' sejhiet għall-offerti;
 - għotjiet;
 - ħlasijiet ta' affiljazzjoni lil xi organizzazzjoni, f'forma ta' miżata tas-šhubija;
 - ħlasijiet ta' onorarja lil esperti indipendenti identifikati fl-Artikolu 16 ta' dan ir-Regolament,

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJET INTRODUTTIVI

Artikolu 1

Suġġett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-regoli għall-partecipazzjoni ta' impriži, ċentri tar-riċerka u universitajiet u entitajiet ġuridiki ohra

f'azzjonijiet imwettqa minn partecipant wiehed jew aktar permezz ta' l-iskemi ta' finanzjament identifikati fil-parti (a) ta' l-Anness II mad-Deċiżjoni Nru 2006/970/Euratom li tistabbilixxi s-Seba' Programm Kwadru, minn hawn 'il quddiem imsejha "azzjonijiet indiretti".

Dan ir-Regolament jistabbilixxi wkoll regoli, konformement ma' dawk stabbiliti fir-Regolament Finanzjarju, fir-Regoli ta' Implimentazzjoni, li jikkonċernaw il-kontribut finanzjarju Komunitarju lil partecipanti f'azzjonijiet indiretti taht is-Seba' Programm Kwadru.

Fir-rigward tar-riżultati tar-riċerka mwettqa taht is-Seba' Programm Kwadru, dan ir-Regolament jistabbilixxi r-regoli għall-iżvelar ta' tagħrif miksub b'kull mezz xieraq barra dak li jirriżulta mill-formalitajiet għall-protezzjoni tiegħu, u inkluza l-pubblikazzjoni tat-tagħrif miksub f'kull mezz, minn hawn 'il quddiem imsejha "disseminazzjoni".

Addizzjonalment, dan ir-Regolament jistabbilixxi r-regoli għall-użu dirett jew indirett ta' tagħrif miksub f'attivitajiet ta' riċerka ulterjuri barra dawk koperti mill-azzjoni indiretta konċernata, jew għall-iżvilupp, holqien u kummerċjalizzazzjoni ta' prodott jew proċess, jew għall-holqien jew forniment ta' servizz, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "użu".

Fir-rigward kemm tat-tagħrif miksub u kemm tat-tagħrif ezistenti, dan ir-Regolament jistabbilixxi r-regoli dwar il-licenzji u d-drittijiet ta' l-utenti għalihom, minn hawn 'il quddiem imsejha "drittijiet ta' aċċess".

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw b'zieda ma' dawk stipulati fir-Regolament Finanzjarju u fir-Regoli ta' Implimentazzjoni:

- "entità ġuridika" tfisser kull persuna fiżika, jew kull persuna ġuridika mahluqa skond il-liġi nazzjonali tal-post ta' l-istabbiliment tagħha, jew skond il-liġi Komunitarja jew id-dritt internazzjonali, li jkollha personalità ġuridika u li tista', waqt li taġixxi f'isimha, teżercita drittijiet u tkun suġġetta għal obbligi. Fil-każ ta' persuni fiżiċi, ir-referenzi għal stabbiliment huma meqjusa li jirrifere għal residenza abitwali.
- "entità affiljata" tfisser kwalunkwe entità ġuridika li hija taht il-kontroll dirett jew indirett ta' partecipant, jew taht l-istess kontroll dirett jew indirett bħall-partecipant, fejn il-kontroll jiehu kwalunkwe forma bħal dawk stabbiliti fl-Artikolu 7 (2).

⁽¹⁾ ĠU L 75, 22.3.2005, p. 67.

- 3) "kondizzjonijiet ekwi u ġusti" tfisser kondizzjonijiet xierqa inklużi termini finanzjarji possibbli b'kont meħud taċ-ċirkostanzi speċifiċi tat-talba għall-aċċess, per eżempju l-valur veru jew potenzjali tat-tagħrif miksub jew tagħrif eżistenti li għalih jintalab l-aċċess u/jew l-iskop, it-tul ta' żmien jew karatteristiċi oħra ta' l-użu maħsub;
- 4) "tagħrif miksub" tfisser ir-riżultati, inkluża informazzjoni, kemm jekk jistgħu jiġu protetti kif ukoll jekk le, generati mill-azzjonijiet indiretti konċernati. Riżultati bħal dawn jinkludu drittijiet relatati mad-drittijiet ta' l-awtur, drittijiet ta' disinji; drittijiet ta' privattivi, drittijiet ta' varjetajiet ta' pjanti, jew forom simili ta' protezzjoni;
- 5) "tagħrif eżistenti" tfisser informazzjoni li jkollhom il-partecipanti qabel l-adeżjoni tagħhom mal-ftehim ta' għotja, kif ukoll drittijiet ta' l-awtur jew drittijiet ta' proprjetà intellettuali oħrajn li jirrelataw ma' din l-informazzjoni, li l-applikazzjoni għaliha tkun ġiet preżentata qabel l-adeżjoni tagħhom mal-ftehim ta' għotja, u li tkun meħtieġa għat-tweġiq ta' l-azzjoni indiretta jew għall-użu tar-riżultati ta' l-azzjoni indiretta;
- 6) "partecipant" tfisser entità ġuridika li tikkontribwixxi għal azzjoni indiretta u li jkollha drittijiet u obbligi fir-rigward tal-Komunità taħt it-termini ta' dan ir-Regolament;
- 7) "organizzazzjoni tar-riċerka" tfisser entità ġuridika stabbilita bħala organizzazzjoni, li ma toperax bi skop ta' qligħ, li twettaq riċerka jew żvilupp teknoloġiku bħala wieħed mill-obiettivi ewlenin tagħha;
- 8) "pajjiż terz" tfisser stat li mhux Stat Membru;
- 9) "pajjiż assoċjat" tfisser pajjiż terz li jkun Parti għal ftehim internazzjonali mal-Komunità, li taħt it-termini tiegħu jew abbażi tiegħu dan jikkontribwixxi finanzjarjament għas-Seba' Programm Kwadru kollu jew għal xi parti minnu;
- 10) "organizzazzjoni internazzjonali" tfisser organizzazzjoni internazzjonali, diversa mill-Komunità, li jkollha personalità ġuridika taħt id-dritt pubbliku internazzjonali, kif ukoll kull aġenzija speċjalizzata stabbilita minn tali organizzazzjoni internazzjonali;
- 11) "organizzazzjoni internazzjonali b'interessi Ewropej" tfisser organizzazzjoni internazzjonali, li l-magħġoranza tal-membri tagħha jkunu Stati Membri jew pajjiżi Assoċjati, u li l-għan ewleni tagħha jkun li tippromwovi l-koperazzjoni xjentifika u teknoloġika fl-Ewropa;
- 12) "korp pubbliku" tfisser kull entità pubblika stabbilita bħala tali mil-liġi nazzjonali, u organizzazzjonijiet internazzjonali;
- 13) "SMEs" tfisser intrapriżi mikro, żgħira u ta' daqs medju fi hdan it-tifsira tar-Rakkomandazzjoni 2003/361/KE fil-verżjoni tas-6 ta' Mejju 2003;
- 14) "programm ta' hidma" tfisser pjan adottat mill-Kummissjoni għall-implimentazzjoni ta' programm speċifiku kif identifikat fl-Artikolu 2 tad-Deċiżjoni Nru 2006/970/Euratom;
- 15) "skemi ta' finanzjament" tfisser il-mekkaniżmi għall-finanzjament ta' azzjonijiet indiretti mill-Komunità kif stabbilit fil-parti (a) ta' l-Anness II għad-Deċiżjoni Nru 2006/970/Euratom.

Artikolu 3

Konfidenzjalità

Suġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti fil-ftehim ta' għotja, ittra ta' ħatra jew kuntratt, il-Kummissjoni u l-partecipanti għandhom iżommu konfidenzjali kull data, konozzenza u dokumenti mgħoddija lilhom bħala konfidenzjali.

KAPITOLU II

PARTEĊIPAZZJONI

Artikolu 4

Regoli speċifiċi għar-riċerka fl-enerġija mill-fużjoni

Ir-regoli stabbiliti f'dan il-Kapitolu japplikaw mingħajr preġudizzju għal regoli speċifiċi għal attivitajiet fil-qasam tematiku "Riċerka fl-enerġija mill-fużjoni" stabbiliti fil-Kapitolu IV.

TAQSIMA 1

Kondizzjonijiet minimi

Artikolu 5

Prinċipji ġenerali

1. Kull impriża, università jew ċentru ta' riċerka jew entità ġuridika oħra, kemm jekk stabbiliti fi Stat Membru kif ukoll jekk f'pajjiż assoċjat, u kif ukoll jekk f'pajjiż terz, jistgħu jieħdu sehem f'azzjoni indiretta sakemm ikunu ġew sodisfatti l-kondizzjonijiet minimi stabbiliti f'dan il-Kapitolu, inklużi l-kondizzjonijiet speċifiċi skond l-Artikolu 11.

Madanakollu, fil-każ ta' azzjoni indiretta kif imsemmi fl-Artikoli 6 jew 8, li taħthom ikun possibbli li l-kondizzjonijiet minimi jkunu sodisfatti mingħajr il-partecipazzjoni ta' entità ġuridika stabbilita fi Stat Membru, għandha tittejjeb, permezz tagħha, il-kisba ta' l-għanijiet stipulati fl-Artikoli 1 u 2 tat-Trattat.

2. Iċ-Ċentru Kongunt ta' Riċerka tal-Kummissjoni, minn hawn 'il quddiem "il-JRC", jista' jieħu sehem f'azzjonijiet indiretti bl-istess mod u bl-istess drittijiet u obbligi bħala entità ġuridika stabbilita fi Stat Membru.

Artikolu 6

Kondizzjonijiet minimi

1. Il-kondizzjonijiet minimi għal azzjonijiet indiretti għandhom ikunu dawn li ġejjin:

- a) iridu jiehdu sehem mill-inqas tlitt entitajiet ġuridiċi, li kull waħda minnhom trid tkun stabbilita fi Stat Membru jew pajjiż assoċjat, u li tnejn minnhom ma jkunux stabbiliti fl-istess Stat Membru jew pajjiż assoċjat;
- b) it-tlitt entitajiet ġuridiċi kollha għandhom ikunu indipendenti minn xulxin fis-sens ta' l-Artikolu 7.

2. Għall-finijiet tal-punt (a) tal-paragrafu 1, fejn wiehed mill-partecipanti jkun il-JRC, jew ikun organizzazzjoni internazzjonali b'interessi Ewropej jew entità istitwita taħt il-liġi Komunitarja, dan għandu jitqies bħala stabbilit fi Stat Membru jew f'pajjiż assoċjat barra xi Stat Membru jew pajjiż assoċjat li fih ikun stabbilit partecipant iehor fl-istess azzjoni indiretta.

Artikolu 7

Indipendenza

1. Żewġ entitajiet ġuridiċi għandhom jitqiesu bħala indipendenti minn xulxin fejn ebda waħda minnhom ma tkun taħt il-kontroll dirett jew indirett ta' l-oħra jew taħt l-istess kontroll dirett jew indirett bħall-oħra.

2. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, il-kontroll jista' b'mod partikolari jiehu waħda mill-forom li ġejjin:

- a) it-titolu dirett jew indirett ta' aktar minn 50 % tal-valur nominali tal-kapital ta' l-ishma mahruġa fl-entità ġuridika konċernata, jew tal-maġġoranza tad-drittijiet tal-vot ta' l-azzjonisti jew l-assoċjati ta' dik l-entità;
- b) il-pussess dirett jew indirett, bil-fatti jew bil-liġi, ta' setgħat deċiżjonali fl-entità ġuridika konċernata.

3. Madanakollu, ir-relazzjonijiet li ġejjin bejn żewġ entitajiet ġuridiċi m'għandhomx fihom infushom jitqiesu li jikkostitwixxu relazzjonijiet ta' kontroll:

- a) l-istess korporazzjoni ta' investiment pubbliku, investitur istituzzjonali jew kumpannija li ttiprovd kapital ta' riskju ikollhom titolu dirett jew indirett ta' aktar minn 50 % tal-valur nominali tal-kapital ta' l-ishma mahruġa jew tal-maġġoranza tad-drittijiet tal-vot ta' l-azzjonisti jew ta' l-assoċjati;
- b) l-istess korp pubbliku jkun il-proprietarju jew jagħmel is-supervizjoni ta' l-entitajiet ġuridiċi konċernati.

Artikolu 8

Azzjonijiet ta' koordinazzjoni u appoġġ, u t-taħriġ u l-iżvilupp tal-karriera tar-riċerkaturi

Għal azzjonijiet ta' koordinazzjoni u appoġġ, u azzjonijiet favur it-taħriġ u l-iżvilupp tal-karriera tar-riċerkaturi, il-kondizzjoni minima għandha tkun il-partecipazzjoni ta' entità ġuridika waħda.

L-ewwel paragrafu m'għandux japplika fil-każ ta' azzjonijiet li l-għan tagħhom ikun li jikkoordinaw attivitajiet ta' riċerka.

Artikolu 9

Partecipanti uniċi

Fejn il-kondizzjonijiet minimi għal azzjoni indiretta jiġu sodisfatti minn numru ta' entitajiet ġuridiċi, li flimkien jiffurmaw entità ġuridika waħda, din ta' l-aħħar tista' tkun il-partecipant waħdieni f'azzjoni indiretta, sakemm hija tkun stabbilita fi Stat Membru jew f'pajjiż assoċjat.

Artikolu 10

Organizzazzjonijiet internazzjonali u entitajiet ġuridiċi stabbiliti f'pajjiżi terzi

Il-partecipazzjoni f'azzjonijiet indiretti għandha tkun miftuħa għal organizzazzjonijiet internazzjonali u entitajiet ġuridiċi stabbiliti f'pajjiżi terzi sakemm ikunu ġew sodisfatti l-kondizzjonijiet minimi stabbiliti f'dan il-Kapitolu, kif ukoll kwalunkwe kondizzjonijiet stabbiliti fil-programmi speċifiċi jew fil-programmi rilevanti ta' hidma.

Artikolu 11

Kondizzjonijiet addizzjonali

Addizzjonalment għall-kondizzjonijiet minimi stabbiliti f'dan il-Kapitolu, il-programmi speċifiċi jew il-programmi ta' hidma jistgħu jstabbilixxu l-kondizzjonijiet rigward in-numru minimu ta' partecipanti.

Huma jistgħu jstabbilixxu wkoll, skond in-natura u l-għanijiet ta' l-azzjoni indiretta, kondizzjonijiet addizzjonali li jridu jiġu ssodisfatti fir-rigward tat-tip ta' partecipant u, fejn ikun xieraq, tal-post ta' l-istabbiliment.

TAQSIMA 2

Proċeduri

Subtaqsima 1

Sejhiet għal proposti

Artikolu 12

Sejhiet għall-proposti

1. Il-Kummissjoni għandha tohroġ sejhiet għal proposti għal azzjonijiet indiretti skond ir-rekwiżiti stabbiliti fil-programmi speċifiċi u programmi ta' hidma rilevanti.

Addizzjonalment għall-pubblicità speċifikata fir-Regoli ta' Implementazzjoni, il-Kummissjoni għandha tippubblika sejhiet għal proposti fil-paġni ta' l-Internet tas-Seba' Programm Kwadru, permezz ta' kanali ta' informazzjoni speċifiċi, u fil-punti ta' kuntatt nazzjonali stabbiliti mill-Istati Membri u mill-pajjiżi assoċjati.

2. Fejn ikun xieraq, il-Kummissjoni għandha tispeċifika fis-sejha għal proposti li l-partecipanti ma għandhomx għaliex jistabbilixxu ftehim ta' konsorzju.

3. Is-sejhiet għal proposti għandhom ikollhom objettivi ċari sabiex jiżguraw li l-applikanti ma jwiegħbu inutilment.

Artikolu 13

Eċċezzjonijiet

Il-Kummissjoni m'għandhiex tohroġ sejhiet għall-proposti għal dawn li ġejjin:

- azzjonijiet ta' koordinazzjoni u appoġġ li jridu jitwettqu mill-entitajiet ġuridici identifikati fil-programmi speċifiċi jew fil-programmi ta' hidma meta l-programm speċifiku jippermetti li l-programmi ta' hidma jidentifikaw il-benefiċjarji, konformement mar-Regoli ta' Implimentazzjoni;
- azzjonijiet ta' koordinazzjoni u appoġġ li jikkonsistu fl-akkwist ta' oġġetti jew servizzi suġġett għar-regoli dwar l-akkwist pubbliku stipulati fir-Regolament Finanzjarju;
- azzjonijiet ta' koordinazzjoni u appoġġ relatati mal-hatra ta' esperti indipendenti;
- azzjonijiet ohra, fejn hekk ikun stipulat fir-Regolament Finanzjarju jew fir-Regoli ta' Implimentazzjoni.

Subtaqsima 2

Evalwazzjoni u selezzjoni tal-proposti u l-aġġudikazzjoni ta' għotjiet

Artikolu 14

Evalwazzjoni, selezzjoni u aġġudikazzjoni

1. Il-Kummissjoni għandha tevalwa l-proposti kollha pprezentati bi tweġiba għal sejha għal proposti abbażi tal-prinċipji għall-evalwazzjoni, u tal-kriterji ta' selezzjoni u ta' għoti.

Il-kriterji għandhom ikunu dawk ta' eċċellenza, impatt u implimentazzjoni. Fi hdan dan il-kwadru, il-programm ta' hidma ser jispeċifika l-kriterji ta' l-evalwazzjoni u s-selezzjoni u jista' jżid rekwiżiti addizzjonali, ponderazzjonijiet u limiti ohra, jew jistabbilixxi aktar dettalji dwar l-applikazzjoni tal-kriterji.

2. Proposta li tmur kontra l-prinċipji fundamentali ta' l-etika jew li ma tissodisfax il-kondizzjonijiet previsti fil-programm speċifiku, fil-programm ta' hidma jew fis-sejha għal proposti, m'għandhiex tintgħazel. Proposta bħal din tista' tiġi eskluża mill-proċeduri ta' evalwazzjoni, selezzjoni u aġġudikazzjoni fi kwalunkwe waqt.

3. Il-proposti għandhom ikunu gradati skond ir-riżultati ta' l-evalwazzjoni. Id-deċiżjonijiet ta' finanzjament għandhom isiru abbażi ta' din il-gradazzjoni.

Artikolu 15

Il-proċeduri għall-preżentazzjoni, evalwazzjoni, selezzjoni u aġġudikazzjoni

1. Fejn is-sejha għal proposti tispeċifika proċedura ta' evalwazzjoni f'zewġ stadji, huma biss dawk il-proposti li jkunu ssuperaw l-ewwel stadju, fuq il-baži ta' l-evalwazzjoni meta mqabbla ma'

sett limitat ta' kriterji, li għandhom jimxu 'l quddiem għal evalwazzjoni ulterjuri.

2. Fejn is-sejha għal proposti tispeċifika proċedura ta' preżentazzjoni f'zewġ stadji, huma biss dawk l-applikanti li l-proposti tagħhom jissuperaw l-evalwazzjoni għall-ewwel stadju li għandhom jintalbu jipprezentaw proposta kompleta fit-tieni stadju.

L-applikanti kollha għandhom jiġu informati malajr bir-riżultati ta' l-ewwel stadju ta' l-evalwazzjoni.

3. Il-Kummissjoni għandha tadotta u tippubblika regoli li jiddeterminaw il-proċedura għall-preżentazzjoni tal-proposti, kif ukoll il-proċeduri relatati ta' evalwazzjoni, selezzjoni u aġġudikazzjoni u tippubblika gwidi għall-applikanti li jinkludu linji gwida għall-evalwaturi. B'mod partikolari, hija għandha tistabbilixxi regoli dettaljati għall-proċedura f'zewġ stadji għall-preżentazzjoni (anke fir-rigward tal-kamp ta' applikazzjoni u n-natura tal-proposta fl-ewwel stadju kif ukoll ta' dawk tal-proposta kompleta fit-tieni stadju), u regoli għall-proċedura ta' evalwazzjoni f'zewġ partijiet.

Il-Kummissjoni għandha ttipprovdi l-informazzjoni u tistabbilixxi l-proċeduri għal rimedju għall-applikanti.

4. Il-Kummissjoni għandha tadotta u tippubblika r-regoli li jiżguraw li tiġi vverifikata b'konsistenza l-eżistenza ta' l-istatus ġuridiku tal-partecipanti f'azzjonijiet indiretti kif ukoll il-kapaċità finanzjarja tagħhom.

Il-Kummissjoni m'għandhiex iġġedded tali verifika sakemm isitwazzjoni tal-partecipant konċernat ma tkunx inbidlet.

Artikolu 16

Hatra ta' esperti indipendenti

1. Il-Kummissjoni għandha tahtar esperti indipendenti sabiex jassistu fl-evalwazzjonijiet tal-proposti.

Għall-azzjonijiet ta' koordinazzjoni u appoġġ, imsemmija fl-Artikolu 13, l-esperti indipendenti għandhom jinhatru biss jekk il-Kummissjoni tqis li dan ikun xieraq.

2. L-esperti indipendenti għandhom jintgħazlu fuq il-baži tal-hiliet u l-konoxxenza xierqa għall-hidmiet assenjati lilhom. Fil-kazijiet fejn esperti indipendenti jkollhom jitttrattaw informazzjoni klassifikata, għandu jinkiseb il-permess ta' sigurtà xieraq qabel il-hatra.

L-esperti indipendenti għandhom jiġu identifikati u magħzulin fuq il-baži ta' sejhiet għal applikazzjonijiet minn individwi u sejhiet indirizzati lil organizzazzjonijiet relevanti bħal aġenziji nazzjonali tar-riċerka, istituzzjonijiet jew intrapriži tar-riċerka bil-hsieb li jiġu stabbiliti listi ta' kandidati adatti.

Il-Kummissjoni tista', jekk tqis li jkun xieraq, tagħzel kwalunkwe individwu, bil-hiliet adatti, li ma jkunx f'dawk fil-listi.

Għandhom jittiehdu miżuri xierqa sabiex jiġi żgurat bilanċ raġonevoli bejn is-sessi meta jinhatru gruppi ta' esperti indipendenti.

3. Meta tahtar espert indipendenti, il-Kummissjoni għandha tiegħu l-passi kollha meħtieġa sabiex tiżgura li l-espert ma jiġix f'konflitt ta' interessi fir-rigward tal-materja li dwarha jkun meħtieġ li jagħti opinjoni.

4. Il-Kummissjoni għandha tadotta mudell ta' ittra ta' hatra, minn hawn 'il quddiem imsejha "l-ittra ta' hatra", li għandha tinkludi dikjarazzjoni li l-espert indipendenti ma jkollu l-ebda konflitt ta' interessi fiż-żmien tal-hatra u li huwa jintrabat li jinforma lill-Kummissjoni kemm-il darba jitfaċċa xi konflitt ta' interessi waqt l-ghoti ta' l-opinjoni tiegħu jew il-qadi ta' dmirijietu. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi ittra ta' hatra bejn il-Komunità u kull wiehied mill-esperti indipendenti.

5. Il-Kummissjoni għandha tippubblika darba fis-sena bi kwalunkwe mezz xieraq il-lista ta' l-esperti indipendenti li jkunu assistewha għall-Programm Kwadru u f'kull wiehied mill-programmi speċifiċi.

Subtaqsima 3

Implimentazzjoni u ftehim ta' ghotja

Artikolu 17

Ġenerali

1. Il-partecipanti għandhom jimplementaw l-azzjoni indiretta u għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa u raġonevoli kollha għal dik il-fini. Il-partecipanti fl-istess azzjoni indiretta għandhom jimplementaw konguntemment u separatament il-hidma lejn il-Komunità.

2. Il-Kummissjoni għandha tfassal, abbażi tal-mudell previst fl-Artikolu 18(8) u b'kont mehud tal-karatteristiċi ta' l-iskema konċernata ta' finanzjament, ftehim ta' ghotja bejn il-Komunità u l-partecipanti.

3. Il-partecipanti m'għandhom jagħmlu ebda impenji li jkunu inkompatibbli mal-ftehim ta' ghotja.

4. Fejn partecipant jonqos milli jikkonforma ma' l-obbligi rigward l-implimentazzjoni teknika ta' l-azzjoni indiretta, il-partecipanti l-ohrajn għandhom jikkonformaw mal-ftehim ta' ghotja mingħajr ebda kontribut Komunitarju komplementari sakemm il-Kummissjoni ma teżonerahomx espressament minn dak l-obbligu.

5. Jekk l-implimentazzjoni ta' azzjoni ssir impossibbli jew jekk il-partecipanti jonqsu milli jimplementawha, il-Kummissjoni għandha tiżgura t-terminazzjoni ta' l-azzjoni.

6. Il-partecipanti għandhom jiżguraw li l-Kummissjoni tiġi informata b'kull okkorrenza li tista' tolqot l-implimentazzjoni ta' l-azzjoni indiretta jew l-interessi tal-Komunità.

7. Fejn previst fil-ftehim ta' ghotja, il-partecipanti jistgħu jissubkuntrattaw ċerti elementi, tax-xogħol li jrid jitwettaq, lil partijiet terzi.

8. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-proċeduri ta' rimedju għall-partecipanti.

Artikolu 18

Dispożizzjonijiet ġenerali li għandhom jiddaħhlu fil-ftehim ta' ghotja

1. Il-ftehim ta' ghotja għandu jistabbilixxi d-drittijiet u l-obbligi tal-partecipanti fil-konfront tal-Komunità, konformement mad-Deċiżjoni Nru 2006/970/Euratom, ma' dan ir-Regolament, mar-Regolament Finanzjarju, u mar-Regoli ta' Implimentazzjoni, u konformement mal-prinċipji ġenerali tal-liġi Komunitarja.

Il-ftehim għandu jstabbilixxi wkoll, konformement ma' l-istess kondizzjonijiet, id-drittijiet u l-obbligi ta' entajiet ġuridiċi li jsiru partecipanti meta l-azzjoni indiretta tkun għaddejja.

2. Fejn ikun xieraq, il-ftehim ta' ghotja għandu jstipula liema parti mill-kontribut finanzjarju Komunitarju għandha tkun ibbażata fuq ir-rimborz ta' l-ispejjeż eliġibbli, u liema parti għandha tkun ibbażata fuq rati fissi (inkluża skala ta' spejjeż ta' kull unità) jew fuq somma mogħtija f'daqqa.

3. Il-ftehim ta' ghotja għandu jstipula liema tibdiliet fil-kompożizzjoni tal-konsorzju jkunu jeħtieġu l-pubblikazzjoni minn qabel ta' sejha kompetittiva.

4. Il-ftehim ta' ghotja għandu jkun jeħtieġ il-prezentazzjoni lill-Kummissjoni ta' rapporti perjodiċi dwar il-progress fir-rigward ta' l-implimentazzjoni ta' l-azzjoni indiretta konċernata.

5. Fejn ikun xieraq, il-ftehim ta' ghotja jista' jstipula li l-Kummissjoni għandha tiġi mgharrfa bil-quddiem b'kull intenzjoni ta' trasferiment tad-dritt ta' proprjetà tat-tagħrif miksub lil parti terza.

6. Fejn il-ftehim ta' ghotja jeżiġi li l-partecipanti jwettqu attivitajiet li jibbenefikaw partijiet terzi, il-partecipanti għandhom jirriklamaw dan b'mod wiesa' u jidentifikaw, jevalwaw u jagħzlu l-partijiet terzi b'mod trasparenti, ġust u imparzjali. F'każ li hekk ikun stipulat fil-programm ta' hidma, il-ftehim ta' ghotja għandu jstabbilixxi l-kriterji għas-selezzjoni tat-tali partijiet terzi. Il-Kummissjoni tirriżerva d-dritt li togġezzjona għas-selezzjoni tal-partijiet terzi.

7. Il-Kummissjoni għandha, f'koperazzjoni mill-qrib ma' l-Istati Membri, tistabbilixxi mudell ta' ftehim ta' ghotja konformement ma' dan ir-Regolament. Jekk ikun hemm hteġa ta' modifika sinifikattiva tal-mudell ta' ftehim ta' ghotja, il-Kummissjoni għandha, f'koperazzjoni mill-qrib ma' l-Istati Membri, tirrivedih kif xieraq.

8. Il-mudell ta' ftehim ta' ghotja għandu jirrifletti l-prinċipji ġenerali stabbiliti fil-Karta Ewropea għar-Riċerkaturi u fil-Kodiċi ta' Kondotta għar-Reklutaġġ tar-Riċerkaturi. Dan għandu jindirizza, kif jixraq, is-sinerġiji ma' l-edukazzjoni fil-livelli kollha; id-disponibbiltà u l-kapaċità li jitrawwem dialogu u dibattitu dwar kwistjonijiet xjentifiċi u riżultati tar-riċerka fost pubbliku wiesa' lil hinn mill-komunità riċerkatriċi; l-attivitajiet li jżidu l-partecipazzjoni u l-irwol tan-nisa fir-riċerka; u l-attivitajiet li jindirizzaw l-aspetti soċjo-ekonomiċi tar-riċerka.

9. Il-mudell ta' ftehim ta' ghotja ghandu jipprevedi monitoraġġ u kontroll finanzjarju mill-Kummissjoni jew minn kwalunkwe rappreżentant awtorizzat minnha, u mill-Qorti ta' l-Awdituri.

10. Il-ftehim ta' ghotja jista' jistabbilixxi limiti ta' żmien għal parteċipanti sabiex jagħtu n-notifiki varji msemmijin f'dan ir-Regolament

Artikolu 19

Dispożizzjonijiet dwar id-drittijiet ta' aċċess, użu u disseminazzjoni

1. Il-ftehim ta' ghotja ghandu jistabbilixxi d-drittijiet u l-obbligi rispettivi tal-partiċipanti fir-rigward tad-drittijiet ta' aċċess, ta' l-użu u tad-disseminazzjoni, safejn daww id-drittijiet u l-obbligi ma jkunux ġew stabbiliti f'dan ir-Regolament.

Għal daww il-finijiet, dan għandu jkun jehtieg il-preżentazzjoni lill-Kummissjoni ta' pjan għall-użu u għad-disseminazzjoni tat-tagħrif miksub.

2. Il-ftehim ta' ghotja jista' jispeċifika l-kondizzjonijiet li taħthom il-partiċipanti jistgħu joġġezzjonaw għal xi awditjar teknoloġiku u għad-disseminazzjoni tat-tagħrif miksub li jkun qed isir minn ċerti rappreżentanti awtorizzati tal-Kummissjoni dwar l-użu.

Artikolu 20

Dispożizzjonijiet dwar it-terminazzjoni

Il-ftehim ta' ghotja għandu jispeċifika r-raġunijiet għat-terminazzjoni tiegħu, kompletament jew parzjalment, b'mod partikolari minhabba nuqqas ta' konformità ma' dan ir-Regolament, inadempjenza jew ksar kuntrattwali, kif ukoll il-konsegwenzi għall-partiċipanti ta' xi inadempjenza min-naha ta' partiċipant iehor.

Artikolu 21

Dispożizzjonijiet speċifiċi

1. Fil-każ ta' azzjonijiet indiretti għall-appoġġ ta' infrastrutturi eżistenti ta' riċerka u, fejn applikabbli, ta' infrastrutturi godda ta' riċerka, il-ftehim ta' ghotja jista' jstipula dispożizzjonijiet speċifiċi rigward il-konfidenzjalità, il-pubbliċità u d-drittijiet ta' aċċess u l-impenji li jstgħu jolqtu l-utenti ta' l-infrastruttura.

2. Fil-każ ta' azzjonijiet indiretti għall-appoġġ tat-taħriġ u ta' l-iżvilupp tal-karriera tar-riċerkaturi, il-ftehim ta' ghotja jista' jstipula dispożizzjonijiet speċifiċi rigward il-konfidenzjalità, id-drittijiet ta' aċċess u l-impenji relatati mar-riċerkaturi li jibbenefikaw mill-azzjoni.

3. Sabiex jiġu salvagwardati l-interessi ta' difiża ta' l-Istati Membri fis-sens ta' l-Artikolu 24 tat-Trattat, il-ftehim ta' ghotja jista' jistabbilixxi, fejn ikun il-każ, dispożizzjonijiet speċifiċi dwar il-konfidenzjalità, il-klassifikazzjoni ta' l-informazzjoni, id-drittijiet ta' aċċess, it-trasferiment tad-dritt ta' proprjetà tat-tagħrif miksub u l-użu tiegħu.

Artikolu 22

Firma u ađeżjoni

Il-ftehim ta' ghotja għandu jidhol fis-sehh ma' l-iffirmar mill-koordinatur u mill-Kummissjoni.

Għandu japplika għal kull partiċipant li jkun formalment aderixxa miegħu.

Subsezzjoni 4

Konsorzji

Artikolu 23

Ftehim ta' konsorzji

1. Hlief fejn previst mod iehor fis-sejha għal proposti, il-partiċipanti kollha f'azzjoni indiretta għandhom jikkonkludu ftehim, minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-ftehim ta' konsorzju", sabiex jirregola, *inter alia*, dawn li ġejjin:

- (a) l-organizzazzjoni interna tal-konsorzju;
- (b) id-distribuzzjoni tal-kontribut finanzjarju Komunitarju;
- (c) regoli dwar id-disseminazzjoni, l-użu u d-drittijiet ta' aċċess, addizzjonali għal daww li jinsabu fil-Kapitolu III u għad-dispożizzjonijiet fil-ftehim ta' ghotja;
- (d) ir-risoluzzjoni ta' dispuți interni inklużi każijiet ta' abbuż tal-poter;
- (e) arrangamenti ta' responsabbiltà, indennizz u konfidenzjalità bejn il-partiċipanti.

2. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi u tippubblika linji gwida dwar il-kwistjonijiet ewlenin li jstgħu jiġu indirizzati minn partiċipanti fil-ftehim ta' konsorzju tagħhom.

Artikolu 24

Il-koordinatur

1. L-entitajiet ġuridiċi kollha li jixtiequ jippartiċipaw f'azzjoni indiretta għandhom jaħtru wiehed minn fosthom sabiex jaġixxi bħala koordinatur sabiex iwettaq il-kompiti li ġejjin konformement ma' dan ir-Regolament, mar-Regolament Finanzjarju, mar-Regoli ta' Implimentazzjoni, u mal-ftehim ta' ghotja:

- (a) jimmonitorja l-konformità mill-partiċipanti fl-azzjoni indiretta ma' l-obbligi tagħhom;
- (b) jivverifika jekk l-entitajiet ġuridiċi identifikati fil-ftehim ta' l-ghotja lestewx il-formalitajiet mehtieġa għal-ađeżjoni mal-ftehim ta' l-ghotja;
- (c) jirċievi l-kontribut finanzjarju Komunitarju u jqassmu skond il-ftehim tal-konsorzju u l-ftehim ta' ghotja;

- (d) iżomm ir-registri u l-kontijiet finanzjarji relevanti għall-kontribut finanzjarju Komunitarju u jinforma lill-Kummissjoni dwar id-distribuzzjoni tiegħu konformement mal-punt (b) ta' l-Artikolu 23(1) u ma' l-Artikolu 35;
- (e) ikun intermedjarju għal komunikazzjoni effiċjenti u korretta bejn il-partecipanti u jirrapporta regolarment lill-partecipanti u lill-Kummissjoni dwar il-progress tal-proġett.

2. Il-koordinatur għandu jkun identifikat fil-ftehim ta' għotja.

Il-ħatra ta' koordinatur ġdid għandha tehtieg l-approvazzjoni bil-miktub tal-Kummissjoni.

Artikolu 25

Tibdiliet fil-konsorzju

1. Il-partecipanti f'azzjoni indiretta jistgħu jaqblu li jzidu partecipant ġdid jew li jneħħu partecipant eżistenti skond id-dispożizzjonijiet rispettivi fil-ftehim ta' konsorzju.
2. Kwalunkwe entità ġuridika li tissieheb f'azzjoni lit kun għaddeja għandha tidhol formalment fil-ftehim ta' għotja.
3. F'kazijiet speċifiċi, fejn ikun previst fil-ftehim ta' għotja, il-konsorzju għandu jipubblika sejha kompetittiva u jirriklamaha b'mod wiesa' bl-użu ta' appoġġ speċifiku ta' informazzjoni, partikolarment fis-siti ta' l-Internet dwar is-Seba' Programm Kwadru, fl-istampa u fuljetti speċjalizzati, u fil-punti nazzjonali ta' kuntatt stabbiliti għall-informazzjoni u appoġġ mill-Istati Membri u mill-pajjiżi assoċjati.

Il-konsorzju għandu jivvaluta l-offerti fid-dawl tal-kriterji li jkunu rregolaw l-azzjoni inizjali u bl-assistenza ta' esperti indipendenti mahturin mill-konsorzju, konformement mal-prinċipji stabbiliti fl-Artikolu 14, u fl-Artikolu 16, rispettivament.

4. Il-konsorzju għandu jinnotifika b'kull bidla proposta li ssir fil-kompożizzjoni tiegħu lill-Kummissjoni, li tista' toġġezzjona fi żmien 45 jum min-notifika.

It-tibdiliet fil-kompożizzjoni tal-konsorzju marbutin ma' posti għal tibdiliet oħrajn fil-ftehim ta' għotja li mhumiex relatati direttament mal-bidla fil-kompożizzjoni għandhom ikunu sugġetti għall-approvazzjoni bil-miktub tal-Kummissjoni.

Subtaqsima 5

Monitoraġġ u evalwazzjoni ta' programmi u azzjonijiet indiretti u komunikazzjoni ta' informazzjoni

Artikolu 26

Monitoraġġ u evalwazzjoni

1. Il-Kummissjoni għandha timmonitorja l-implimentazzjoni ta' azzjonijiet indiretti abbażi ta' rapporti perjodiċi ta' progress preżentati skond l-Artikolu 18(4).

B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandha timmonitorja l-implimentazzjoni tal-pjan għall-użu u d-disseminazzjoni tat-tagħrif miksub, preżentat skond it-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 19(1).

Għal dawk il-finijiet, il-Kummissjoni tista' tkun assistita minn esperti indipendenti mahtura skond l-Artikolu 16.

2. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi u żżomm sistema informattiva li tippermetti li dan il-monitoraġġ isir b'mod effiċjenti u koerenti tul is-Seba' Programm Kwadru kollu.

Sugġett għall-Artikolu 3, il-Kummissjoni għandha tippubblika bi kwalunkwe mezz adegwat informazzjoni dwar il-proġetti ffinanzjati.

3. Il-monitoraġġ u l-evalwazzjoni msemmijin fl-Artikolu 6 tad-Deċiżjoni Nru 2006/970/Euratom għandhom jinkludu aspetti relatati ma' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u għandhom jindirizzaw l-impatt baġitarju tal-bidliet fir-reġim tal-kalkolu ta' l-ispejjeż meta mqabbel mas-Sitt Programm Kwadru u l-effetti tiegħu fuq il-piż amministrattiv għall-partecipanti.

4. Il-Kummissjoni għandha tahtar, skond l-Artikolu 16, esperti indipendenti sabiex jassistuha fl-evalwazzjonijiet mehtieġa taht is-Seba' Programm Kwadru u l-programm speċifiku tiegħu, u, skond kif jitqies mehtieġ, għall-evalwazzjoni ta' Programmi Kwadru preċedenti.

5. Barra minn hekk, il-Kummissjoni tista' tistabbilixxi gruppi ta' esperti indipendenti mahtura skond l-Artikolu 16, sabiex jagħtu parir dwar it-tfassil u l-implimentazzjoni tal-politika Komunitarja dwar ir-riċerka.

Artikolu 27

L-informazzjoni li għandha ssir disponibbli

1. B'kont debitament mehud ta' l-Artikolu 3, il-Kummissjoni għandha, wara talba, tagħmel disponibbli lil kwalunkwe Stat Membru jew pajjiż assoċjat kwalunkwe informazzjoni utli fil-pussess tagħha dwar tagħrif miksub generat minn hidma mwettqa fil-kuntest ta' azzjoni indiretta, sakemm jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) l-informazzjoni konċernata tkun relevanti għall-politika pubblika;
- (b) il-partecipanti ma jkunux taw raġunijiet sodi u suffiċjenti sabiex ma tingħatax l-informazzjoni konċernata.

2. Taht l-ebda ċirkostanzi m'għandu l-għoti ta' l-informazzjoni skond il-paragrafu 1 jitqies li jkun qed jittrasferixxi lir-riċipjent xi drittijiet jew obbligi tal-Kummissjoni jew tal-partecipanti.

Madanakollu, ir-riċipjent għandu jittratta kull informazzjoni bħal din bħala konfidenzjali sakemm ma ssirx pubblika jew ma ssirx disponibbli pubblikament mill-partecipanti, jew sakemm ma tkunx giet komunikata lill-Kummissjoni mingħajr restrizzjonijiet ta' konfidenzjalità.

SEZZJONI 3

Artikolu 30

Il-kontribut finanzjarju komunitarju**Rimborż ta' l-ispejjeż eliġibbli**

Subsezzjoni 1

Eliġibbiltà għall-finanzjament u forom ta' għotjiet

Artikolu 28

Eliġibbiltà għall-finanzjament

1. L-entitajiet ġuridiċi, li ġejjin, li jippartecipaw f'azzjoni indiretta, jistgħu jirċievu kontribut finanzjarju Komunitarju:

- (a) kwalunkwe entità ġuridika stabbilita fi Stat Membru jew f'pajjiż assoċjat, jew istitwita taht il-liġi Komunitarja,
- (b) kwalunkwe organizzazzjoni internazzjonali b'interessi Ewropej.

2. Fil-każ ta' organizzazzjoni internazzjonali partecipanti, diversa minn organizzazzjoni internazzjonali b'interessi Ewropej, jew entità ġuridika stabbilita f'pajjiż terz diversa minn pajjiż assoċjat, jista' jinghata kontribut finanzjarju Komunitarju sakemm tiġi sodisfatta mill-inqas waħda mill-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) ikun hemm provvediment għal dak il-għan fil-programmi speċifiċi jew fil-programm ta' hidma relevanti,
- (b) tkun essenzjali għat-tweqqif ta' l-azzjoni indiretta,
- (c) ikun hemm provvediment għal tali finanzjament fi ftehim bilaterali dwar ix-xjenza u t-teknoloġija jew kwalunkwe ftehim iehor bejn il-Komunità u l-pajjiż li fih l-entità ġuridika tkun stabbilita.

Artikolu 29

Forom ta' għotjiet

Il-kontribut finanzjarju Komunitarju għal għotjiet identifikati fil-parti a) ta' l-Anness II mad-Deċiżjoni Nru 2006/970/Euratom għandu jkun ibbażat fuq ir-rimborż, shih jew parzjali, ta' l-ispejjeż eliġibbli.

Madanakollu, il-kontribut finanzjarju Komunitarju jista' jiehu l-forma ta' finanzjament b'rata fissa, inkluż finanzjament permezz ta' skala ta' spejjeż unitarji, jew somma f'daqqa, jew jista' jikkombina flimkien ir-rimborż ta' l-ispejjeż eliġibbli ma' rati fissi u somom f'daqqa. Il-kontribut finanzjarju Komunitarju jista' jiehu wkoll il-forma ta' boroż ta' studju jew premijiet.

Il-programmi ta' hidma u s-sejhiet għal proposti għandhom jispeċifikaw il-forom ta' għotjiet li għandhom jintużaw fl-azzjonijiet konċernati.

1. L-azzjonijiet indiretti ffinanzjati b'għotjiet għandhom ikunu ko-finanzjati mill-partecipanti.

Sabiex isir rimborż ta' l-ispejjeż eliġibbli, il-kontribut finanzjarju tal-Komunità m'għandux iwassal għal profitt.

2. Ir-riċevuti għandhom jiġu kkunsidrati għall-hlas ta' l-għotja fi tmim l-implimentazzjoni ta' l-azzjoni.

3. Biex ikunu kkunsidrati bhala eliġibbli, l-ispejjeż li jsiru għall-implimentazzjoni ta' azzjoni indiretta għandhom jissodisfaw il-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) għandhom ikunu attwali;
- (b) għandhom ikunu saru tul il-perjodu ta' l-azzjoni, bl-eċċezzjoni tar-rapporti finali fejn ikun sar provvediment għal dan fil-ftehim ta' għotja;
- (c) għandhom ikunu ġew determinati skond il-prinċipji u l-prassi normali ta' kontabbiltà u amministrazzjoni tal-partecipant u użati għall-iskop waħdieni li jintlaħqu l-għanijiet ta' l-azzjoni indiretta u r-riżultati mistennija minnha, b'mod konsistenti mal-prinċipji ta' l-ekonomija, l-effiċjenza u l-effikaċja;
- (d) għandhom ikunu mdahhla fil-kontijiet tal-partecipant u mhallsa u, fil-każ ta' xi kontribut minn partijiet terzi, għandhom ikunu mdahhla fil-kontijiet tal-partijiet terzi;
- (e) għandhom ikunu hielsa minn spejjeż mhux eliġibbli, b'mod partikolari taxxi indiretti identifikabbli inkluża t-taxxa fuq il-valur miżjud, dazji, imghaxijiet dovuti, provvedimenti dwar il-possibbiltà ta' telf jew nefqiet futuri, telf fuq il-kambju, spejjeż relatati mad-dhul mill-kapital, spejjeż dikjarati jew li jkunu saru, jew rimborżati fir-rigward ta' proġett iehor tal-Komunità, dejn jew spejjeż relatati ma' dejn, infiq żejjed jew bl-addoċċ, u kull spiza oħra li ma tissodisfax il-kondizzjonijiet stabbiliti fil-punti (a) sa (d).

Għall-finijiet tal-punt (a), għall-persunal jistgħu jintużaw l-ispejjeż medji jekk dawn ikunu konsistenti mal-prinċipji ta' amministrazzjoni u l-prassi tal-kontabbiltà tal-partecipant u ma jvarjawx b'mod sinifikattiv mill-ispejjeż attwali.

4. Filwaqt li l-kontribut finanzjarju Komunitarju għandu jiġi kkalkulat b'referenza għall-ispiza ta' l-azzjoni indiretta globali, ir-rimborż għandu jkun ibbażat fuq l-ispejjeż rapportati ta' kull partecipant.

Artikolu 31

Spejjeż eliġibbli diretti u spejjeż eliġibbli indiretti

1. L-ispejjeż eliġibbli għandhom jikkonsistu fi spejjeż li jistgħu jiġu attribwiti direttament lill-azzjoni, minn hawn 'il quddiem imsejha "spejjeż eliġibbli diretti" u, fejn japplikaw, fi spejjeż li ma

jistgħux jiġu attribwiti direttament lill-azzjoni, iżda li jkun saru b'rabta diretta ma' l-ispejjeż eliġibbli diretti attribwiti lill-azzjoni, minn hawn "il quddiem imsejha "spejjeż eliġibbli indiretti".

2. Ir-rimborz ta' spejjeż tal-partecipanti għandu jkun ibbażat fuq l-ispejjeż diretti u indiretti eliġibbli tagħhom.

Konformement mal-punt (ċ) ta' l-Artikolu 30(3), partecipant jista' juża metodu ssimplifikat ta' kalkolu ta' l-ispejjeż eliġibbli indiretti tiegħu fil-livell ta' l-entità ġuridika tiegħu jekk dan ikun skond il-prinċipju u l-prassi abitwali fiż-żamma tal-kontijiet tiegħu. Il-prinċipji li għandhom jiġu segwiti f'dan ir-rigward għandhom jiġu stabbiliti fil-mudell tal-ftehim ta' għotja.

3. Il-ftehim ta' għotja jista' jipprevedi li r-rimborz ta' spejjeż eliġibbli indiretti għandu jkun limitat għal persentaġġ massimu ta' l-ispejjeż eliġibbli diretti, esklużi l-ispejjeż eliġibbli diretti għas-sottokuntratti, b'mod partikolari fil-każ ta' l-azzjonijiet ta' koordinazzjoni u appoġġ, u, fejn xieraq, l-azzjonijiet ta' tahrig u żvilupp tal-karriera tar-riċerkaturi.

4. B'deroga mill-paragrafu 2, sabiex jiġu koperti l-ispejjeż eliġibbli diretti, partecipant jista' jagħżel li jiehu rata fissa għat-total ta' l-ispejjeż eliġibbli diretti tiegħu, esklużi l-ispejjeż eliġibbli diretti tiegħu għas-subkuntrattar jew għar-rimborz ta' l-ispejjeż ta' partijiet terzi.

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi rati fissi adegwati bbażati fuq approssimazzjoni stretta ta' l-ispejjeż diretti reali konċernati, skond ir-Regolament Finanzjarju u r-Regoli ta' Implimentazzjoni tiegħu.

5. Korpi pubbliċi li ma joperawx għal skopijiet ta' qligħ, stabbilimenti ta' l-edukazzjoni sekondarja u ta' edukazzjoni superjuri, organizzazzjonijiet ta' riċerka u SMEs li ma jistgħux jidentifikaw b'ċertezza l-ispejjeż indiretti reali tagħhom għall-azzjoni konċernata, meta jippartecipaw fi skemi ta' finanzjament li jinkludu riċerka u żvilupp teknoloġiku u attivitajiet dimostrattivi, kif imsemmi fl-Artikolu 32, jistgħu jagħżlu rata fissa ta' 60 % ta' l-ispejjeż eliġibbli indiretti totali għal għotjiet aġġudikati taht sejhiet għal proposti li jagħlqu qabel l-1 ta' Jannar 2010.

Bil-hsieb li tiġi ffaċilitata tranzizzjoni għall-applikazzjoni shiha tal-prinċipju generali stabbilit fil-paragrafu 2, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi, għal għotjiet aġġudikati taht is-sejhiet li jagħlqu wara l-31 ta' Diċembru 2009, livell xieraq ta' rata fissa li għandu jkun approssimazzjoni ta' l-ispejjeż indiretti reali konċernati iżda mhux ta' inqas minn 40 %. Dan ikun ibbażat fuq evalwazzjoni tal-partecipazzjoni ta' korpi pubbliċi li ma joperawx għal skopijiet ta' qligħ, istituzzjonijiet ta' edukazzjoni sekondarja u ta' edukazzjoni superjuri, organizzazzjonijiet ta' riċerka u SMEs li ma jistgħux jidentifikaw b'ċertezza l-ispejjeż indiretti reali tagħhom għall-azzjoni konċernata.

6. Ir-rati fissi kollha għandhom jiġu stabbiliti fil-mudell ta' ftehim ta' għotja.

Artikolu 32

L-ogħla limiti ta' finanzjament

1. Għal attivitajiet ta' riċerka u żvilupp teknoloġiku, il-kontribut finanzjarju Komunitarju jista' jilhaq massimu ta' 50 % ta' l-ispejjeż totali eliġibbli.

Madanakollu, fil-każ ta' korpi pubbliċi li ma joperawx għal skopijiet ta' qligħ, istituzzjonijiet ta' edukazzjoni sekondarja u ta' edukazzjoni superjuri, organizzazzjonijiet ta' riċerka u SMEs, dan jista' jilhaq massimu ta' 75 % ta' l-ispejjeż totali eliġibbli.

2. Għal attivitajiet dimostrattivi, il-kontribut finanzjarju Komunitarju jista' jilhaq massimu ta' 50 % ta' l-ispejjeż totali eliġibbli.

3. Għal attivitajiet appoġġati minn azzjonijiet ta' koordinazzjoni u appoġġ, u azzjonijiet ta' tahrig u żvilupp tal-karriera tar-riċerkaturi, il-kontribut finanzjarju Komunitarju jista' jilhaq massimu ta' 100 % ta' l-ispejjeż totali eliġibbli.

4. Għal attivitajiet ta' ġestjoni inkluzi ċertifikati dwar ir-rendikonti finanzjarji, u attivitajiet oħrajn mhux koperti mill-paragrafi 1, 2 u 3, il-kontribut finanzjarju Komunitarju jista' jilhaq massimu ta' 100 % ta' l-ispejjeż totali eliġibbli.

L-attivitajiet l-oħrajn imsemmija fl-ewwel subparagrafu jinkludu, *inter alia*, tahrig fazzjonijiet li ma jaqgħux fl-iskema ta' finanzjament għal tahrig u żvilupp tal-karriera tar-riċerkaturi, għall-koordinazzjoni, għan-netwerking, u għad-disseminazzjoni.

5. Għall-finijiet tal-paragrafi 1 sa 4, għandu jittiehed kont ta' l-ispejjeż eliġibbli u tar-riċevuti sabiex jiġi determinat il-kontribut finanzjarju Komunitarju.

6. Il-paragrafi 1 sa 5 għandhom japplikaw, skond kif ikun xieraq, fil-każ ta' azzjonijiet indiretti fejn jintuza finanzjament b'rata fissa jew finanzjament permezz ta' somma f'daqqa għall-azzjoni indiretta kollha.

Artikolu 33

Rappurtagġ u awditjar ta' spejjeż eliġibbli

1. Għandhom jiġu preżentati rapporti perjoċi lill-Kummissjoni dwar l-ispejjeż eliġibbli, dwar l-interessi finanzjarji generati minn pre-finanzjament, u dwar ir-riċevuti relatati ma' l-azzjoni indiretta konċernata u, fejn ikun xieraq, ċertifikat dwar ir-rendikonti finanzjarji, konformement mar-Regolament Finanzjarju u mar-Regoli ta' Implimentazzjoni.

L-eżistenza ta' kofinanzjament fir-rigward ta' l-azzjoni konċernata għandha tiġi rappurtata u, fejn ikun xieraq, ċertifikata fi tmiem l-azzjoni.

2. Minkejja r-Regolament Finanzjarju u r-Regoli ta' Implimentazzjoni, ċertifikat dwar ir-rendikonti finanzjarji għandu jkun obbligatorju biss kull meta l-ammont kumulattiv ta' hlasijiet interim u hlasijiet ta' bilanċ li jsiru lil parteċipant ikun ugwali għal EUR 375 000 jew iżjed għal azzjoni indiretta.

Madankollu, għal azzjonijiet indiretti li jdumu sentejn jew anqas, għandu jintalab mill-parteċipant mhux aktar minn ċertifikat wiehed dwar ir-rendikonti finanzjarji, fl-ahħar tal-proġett.

Iċ-ċertifikati dwar ir-rendikonti finanzjarji ma għandhomx ikunu meħtieġa għal azzjonijiet indiretti interament rimborżati permezz ta' somom f'daqqa jew ta' rati fissi.

3. Fil-każ ta' korpi pubbliċi, organizzazzjonijiet tar-riċerka, u istituzzjonijiet ta' l-edukazzjoni sekondarja u ta' edukazzjoni superjuri, ċertifikat dwar ir-rendikonti finanzjarji kif meħtieġ skond il-paragrafu 1 jista' jsir minn uffiċjal pubbliku kompetenti.

Artikolu 34

Netwerks ta' Eċċellenza

1. Il-programm ta' hidma għandu jipprovdi għall-forom ta' għotjiet li għandhom jintużaw għan-Netwerks ta' Eċċellenza.

2. Fejn il-kontribut finanzjarju Komunitarju għal Netwerks ta' Eċċellenza jiehu l-forma ta' somma f'daqqa, għandu jiġi kkalkulat skond in-numru ta' riċerkaturi li jridu jiġu integrati fin-Netwerk ta' Eċċellenza u ż-żmien li tiegħu l-azzjoni. Il-valur ta' l-unità għal somom f'daqqa imhallsin għandu jkun ta' EUR 23 500 kull sena u għal kull riċerkatur.

Dan l-ammont għandu jiġi aġġustat mill-Kummissjoni konformement mar-Regolament Finanzjarju u r-Regoli ta' Implimentazzjoni.

3. Il-programm ta' hidma għandu jstabbilixxi n-numru massimu ta' parteċipanti u, fejn ikun xieraq, in-numru massimu tar-riċerkaturi li jista' jintuża bhala bażi tal-kalkolu tas-somma f'daqqa massima. Madankollu, parteċipanti aktar u 'l fuq mill-maxima sabiex jiġi stabbilit il-kontribut finanzjarju jstgħu jiehdu sehem skond kif ikun xieraq.

4. Il-hlas għandu jsir permezz ta' hlasijiet perjoċiċi.

Dawk il-hlasijiet perjoċiċi għandhom isiru skond il-valutazzjoni tal-progress fl-implimentazzjoni tal-Programm Kongunt ta' l-Attivitajiet permezz tal-kejl ta' l-integrazzjoni tar-riżorsi u l-kapaċitajiet tar-riċerka msejjes fuq indikaturi tal-prestazzjoni, negozjati mal-konsorzju u speċifikati fil-ftehim ta' għotja.

Subtaqsima 2

Hlas, distribuzzjoni, irkupru u garanziji

Artikolu 35

Hlas u distribuzzjoni

1. Il-kontribut finanzjarju Komunitarju għandu jithallas lill-parteċipanti permezz tal-koordinatur mingħajr dewmien żejjed.

2. Il-koordinatur għandu jzomm rekords li jippermettu li jkun determinat f'kull hin x'porzjon tal-fondi tal-Komunità jkun tqassam lil kull parteċipant.

Il-koordinatur għandu jgħaddi din l-informazzjoni lill-Kummissjoni meta jintalab jagħmel dan.

Artikolu 36

Irkupru

Il-Kummissjoni tista' tadotta deċizzjoni ta' rkupru konformement mar-Regolament Finanzjarju.

Artikolu 37

Mekkanizmu sabiex jiġi evitat ir-riskju

1. Ir-responsabbiltà finanzjarja ta' kull parteċipant għandha tiġi limitata għad-dejn tiegħu stess, sugġett għall-paragrafi 2 sa 5.

2. Sabiex jiġi ġestit ir-riskju assoċjat man-nuqqas ta' rkupru ta' somom dovuti lill-Komunità, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi u topera "Fond ta' garanzija għall-parteċipanti" (minn hawn 'l quddiem "il-Fond") skond l-Anness.

L-interessi finanzjarji ġġenerati mill-Fond għandhom jiżdedu mal-Fond u għandhom iservu esklussivament għall-finijiet stipulati fil-punt 3 ta' l-Anness, mingħajr preġudizzju għall-punt 4 tiegħu.

3. Il-kontribut lill-Fond minn parteċipant ta' azzjoni indiretta li jiehu l-forma ta' għotja m'għandux jaqbeż il-5 % tal-kontribut finanzjarju Komunitarju dovut lill-parteċipant. Fl-ahħar ta' l-azzjoni l-ammont kontribwit lill-Fond għandu jingħata lura lill-parteċipant, permezz tal-koordinatur, sugġett għall-paragrafu 4.

4. Jekk l-interessi generati mill-Fond ikunu insuffiċjenti sabiex ikopru s-somom dovuti lill-Komunità, il-Kummissjoni tista' tnaqqas mill-ammont li għandu jingħata lura lil parteċipant ammont massimu ta' wiehed fil-mija tal-kontribut finanzjarju Komunitarju lilu.

5. It-tnaqqis imsemmi fil-paragrafu 4 m'għandux japplika għal korpi pubbliċi, entitajiet ġuridiċi li l-parteċipazzjoni tagħhom fl-azzjoni indiretta hija ggarantita minn Stat Membru jew pajjiż assoċjat, u istituzzjonijiet ta' l-edukazzjoni sekondarja u ta' edukazzjoni superjuri.

6. Il-Kummissjoni għandha tivverifika biss *ex-ante* l-kapaċità finanzjarja tal-koordinaturi, u tal-parteċipanti diversi minn dawk imsemmin fil-paragrafu 5 li japplikaw għal kontribut finanzjarju Komunitarju f'azzjoni indiretta 'l fuq minn EUR 500 000, sakemm ma jkunx hemm ċirkostanzi eċċezzjonali meta, fuq il-baży ta' informazzjoni diġà disponibbli, ikun hemm raġunijiet ġustifikati sabiex tiġi ddebitata l-kapaċità finanzjarja ta' dawn il-parteċipanti.

7. Il-Fond għandu jiġi kkunsidrat bhala garanzija suffiċjenti taht ir-Regolament Finanzjarju. L-ebda garanzija jew sigurtà addizzjonali ma għandha jintalab mill-parteċipanti jew tiġi imposta fuqhom.

KAPITOLU III

DISSEMINAZZJONI U UŻU, U DRITTJIET GĦAL AĊĊESS

TAQSIMA 1

Tagħrif miksub

Artikolu 38

Regoli speċifiċi għar-riċerka fl-enerġija mill-fużjoni

Ir-regoli stabbiliti f'dan il-Kapitolu japplikaw mingħajr preġudizzju għar-regoli speċifiċi għall-attivitajiet taht il-qasam tematiku "Riċerka fl-enerġija mill-fużjoni" stabbiliti fil-Kapitolu IV ta' dan ir-Regolament.

Subtaqsima 1

Id-dritt ta' proprjetà

Artikolu 39

Id-dritt ta' proprjetà ta' tagħrif miksub

1. It-tagħrif miksub generat mill-hidma mwettqa taht azzjonijiet indiretti diversi minn daww imsemmijin fil-paragrafu 3 għandu jkun il-proprjetà tal-partecipant li jwettaq il-hidma li tiġġenera dak it-tagħrif miksub.

2. Jekk impjegati jew persunal ieħor li jahdem għal partecipant ikunu intitolati għal drittijiet fuq tagħrif miksub, il-partecipant għandu jiżgura li jkun possibbli li daww id-drittijiet jiġu eżerċitati b'mod kompatibbli ma' l-obbligazzjonijiet tiegħu taht il-ftehim ta' għotja.

3. It-tagħrif miksub għandu jkun il-proprjetà tal-Komunità fil-kazijiet li ġejjin:

- (a) azzjonijiet ta' koordinazzjoni u appoġġ li jikkonsistu fl-akkwist ta' oġġetti jew servizzi sugġetti għar-regoli dwar l-akkwist pubbliku stipulati fir-Regolament Finanzjarju;
- (b) azzjonijiet ta' koordinazzjoni u appoġġ relatati ma' esperti indipendenti.

Artikolu 40

Drittijiet kongunti ta' proprjetà ta' tagħrif miksub

1. Fejn numru ta' partecipanti jkunu wettqu hidma kongunta li tiġġenera tagħrif miksub u fejn is-sehem rispettiv tagħhom tal-hidma ma jkunx jista' jiġi aċċertat, huma għandhom ikunu ko-proprjetarji tat-tali tagħrif miksub.

Huma għandhom jistabbilixxu ftehim dwar l-allokkazzjoni u t-termini ta' eżerċizzju ta' dak id-dritt ta' ko-proprjetà skond it-termini tal-ftehim ta' għotja.

2. Fejn ma jkunx għad gie konkluz ftehim ta' ko-proprjetà, kull wieħed mis-sidien kongunti għandu jkun intitolat li jagħti liċenzja mhux esklussiva lil partijiet terzi, mingħajr ebda dritt ta' subliċenzjar, sugġett għall-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) għandu jingħata avviz bil-quddiem lis-sidien kongunti l-oħra;
- (b) għandu jingħata kumpens ġust u raġonevoli lis-sidien kongunti l-oħra.

3. Fuq talba, il-Kummissjoni għandha tagħti gwida dwar aspetti possibbli li jkollhom jiġu inklużi fil-ftehim ta' ko-proprjetà.

Artikolu 41

Trasferiment ta' tagħrif miksub

1. Il-proprjetarju tat-tagħrif miksub jista' jittrasferixxih lil kwalunkwe entità ġuridika, sugġett għall-paragrafi 2 sa 5 u l-Artikolu 42.

2. Fejn partecipant jittrasferixxi d-dritt ta' proprjetà tat-tagħrif miksub, huwa għandu jgħaddi l-obbligi tiegħu dwar dak it-tagħrif miksub liċ-ċessjonarju, inkluż l-obbligu li jgħaddihom lil kwalunkwe ċessjonarju sussegwenti, konformement mal-ftehim ta' għotja.

3. Sugġett għall-obbligi tiegħu rigward il-konfidenzjalità, fejn il-partecipant ikun meħtieġ li jgħaddi d-drittijiet ta' aċċess, huwa għandu jinnotifika bil-quddiem lill-partecipanti l-oħrajn fl-istess azzjoni, kif ukoll jagħti informazzjoni suffiċjenti dwar il-proprjetarju l-ġdid tat-tagħrif miksub sabiex jippermettilhom li jeżerċitaw id-drittijiet ta' aċċess tagħhom taht il-ftehim ta' għotja.

Madanakollu, il-partecipanti l-oħrajn jistgħu, permezz ta' ftehim bil-miktub, jirrinunzjaw għad-dritt ta' pre-notifika individwali fil-kaz ta' trasferimenti tad-dritt ta' proprjetà minn partecipant lil xi parti terza identifikata speċifikament.

4. Konsegwentement għan-notifika skond l-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 3, kwalunkwe partecipant ieħor jista' joġġezzjona għal kwalunkwe trasferiment tad-dritt ta' proprjetà għar-raġuni li tkun toqot hażin id-drittijiet ta' aċċess tiegħu.

Fejn kwalunkwe wieħed mill-partecipanti l-oħrajn juri li d-drittijiet tagħhom ikunu se jiġu milquta hażin, it-trasferiment maħsub ma għandux isehh qabel jintlahaq ftehim bejn il-partecipanti konċernati.

5. Fejn ikun xieraq, il-ftehim ta' għotja jista' jipprevedi li l-Kummissjoni tiġi notifikata bil-quddiem bi kwalunkwe trasferiment maħsub tad-dritt ta' proprjetà jew bi kwalunkwe għotja maħsuba ta' liċenzja esklussiva lil parti terza li tkun stabbilita f'pajjiż terz mhux assoċjat mas-Seba' Programm Kwadru.

Artikolu 42

Il-preżervazzjoni tal-kompetittività Ewropea u l-prinċipji ta' l-etika

Il-Kummissjoni tista' toġġezzjona għat-trasferiment tad-dritt ta' proprjetà tat-tagħrif miksub, jew għall-ghoti ta' liċenzja eskklusiva rigward it-tagħrif miksub, lil partijiet terzi stabbiliti f'pajjiż terz mhux assoċjat fis-Seba' Programm Kwadru, jekk tqis li dan mhuwiex konformi ma' l-interessi ta' l-iżvilupp tal-kompetittività ta' l-ekonomija Ewropea, jew ma' l-interessi ta' difiża ta' l-Istati Membri fis-sens ta' l-Artikolu 24 tat-Trattat jew li ma jkunx konsistenti ma' prinċipji etiċi.

F'dawn il-każijiet, it-trasferiment tad-dritt ta' proprjetà jew l-ghoti ta' liċenzja m'għandux isir sakemm il-Kummissjoni ma tkunx sodisfatta li se jrin jiġu stabbiliti s-salvagwardji xierqa.

Subsezzjoni 2

Protezzjoni, pubblikazzjoni, disseminazzjoni u użu

Artikolu 43

Protezzjoni tat-tagħrif miksub

Fejn it-tagħrif miksub jista' jiġi applikat industrijalment jew kummerċjalment, il-proprjetarju tiegħu għandu jipprovi għall-protezzjoni adegwata u effettiva tiegħu, b'kont dovut meħud ta' l-interessi legittimi tiegħu u l-interessi legittimi, b'mod partikolari l-interessi kummerċjali, tal-partecipanti l-oħra fl-azzjoni indiretta konċernata.

Fejn partecipant li ma jkunx il-proprjetarju tat-tagħrif miksub jinvoka interess legittimu tiegħu, huwa għandu, fi kwalunkwe hin, juri li jkun se jsofri dannu kbir sproporzjonat.

Fejn it-tagħrif miksub jista' jiġi applikat industrijalment jew kummerċjalment u l-proprjetarju tiegħu ma jiproteġihx, u ma jittrasferihx lil partecipant ieħor, lil entità affiljata stabbilita fi Stat Membru jew f'pajjiż assoċjat jew kwalunkwe parti terza stabbilita fi Stat Membru jew f'pajjiż assoċjat flimkien ma' l-obbligi assoċjati skond l-Artikolu 41, ebda attivitajiet ta' disseminazzjoni ma jistgħu jsiru qabel ma l-Kummissjoni tkun giet informata.

F'każijiet bħal dawn, il-Kummissjoni tista', bil-kunsens tal-partecipant konċernat, tassumi d-dritt ta' proprjetà tat-tagħrif miksub u tadotta miżuri għall-protezzjoni adegwata u effettiva tiegħu. Il-partecipant konċernat jista' jirrifjuta l-kunsens biss jekk ikun jista' juri li l-interessi legittimi tiegħu jkunu se jsofru dannu kbir sproporzjonat.

Artikolu 44

Dikjarazzjoni rigward appoġġ finanzjarju Komunitarju

Il-pubblikazzjonijiet kollha, l-applikazzjonijiet kollha għal privati magħmulin minn jew fisem partecipant, jew kull disseminazzjoni oħra relatata ma' tagħrif miksub, għandhom jinkludu dikjarazzjoni, li tista' tinkludi mezzi vizivi, li t-tagħrif

miksub konċernat ġie prodott bl-ghajnuna ta' l-appoġġ finanzjarju Komunitarju.

It-termini ta' dik id-dikjarazzjoni għandhom jiġu stabbiliti fil-ftehim ta' għotja.

Artikolu 45

Użu u disseminazzjoni

1. Il-partecipanti għandhom jużaw it-tagħrif miksub li tiegħu ikunu proprjetarji, jew jiżguraw li dan jintuża.

2. Kull partecipant għandu jiżgura li t-tagħrif miksub li tiegħu ikun proprjetarju jkun disseminat rapidament kemm jista' jkun. Jekk jonqos milli jagħmel dan, il-Kummissjoni tista' tiddissemina dak it-tagħrif miksub skond l-Artikolu 12 tat-Trattat.

Il-ftehim ta' għotja jista' jistipula limiti ta' żmien f'dan ir-rigward.

3. L-attivitajiet ta' disseminazzjoni għandhom ikunu kompatibbli mal-protezzjoni tad-drittijiet tal-proprjetà intellettuali, l-obbligi ta' konfidenzjalità, u l-interessi legittimi tal-proprjetarju tat-tagħrif miksub u ma' l-interessi ta' difiża ta' l-Istati Membri fis-sens ta' l-Artikolu 24 tat-Trattat.

4. Għandu jingħata avviz bil-quddiem dwar kull attività ta' disseminazzjoni lill-partecipanti l-oħrajn konċernati.

Wara n-notifika, kull wiehed minn dawk il-partecipanti jista' joġġezzjona jekk huwa jqis li l-interessi legittimi tiegħu fir-rigward tat-tagħrif miksub jew tat-tagħrif eżistenti tiegħu jistgħu jsofru dannu kbir sproporzjonat. F'każijiet tali, l-attività ta' disseminazzjoni ma tistax isir sakemm ma jittiddux passi xierqa għas-salvagwardja ta' dawk l-interessi legittimi.

SEZZJONI 2

Drittijiet ta' aċċess għal tagħrif eżistenti u għal tagħrif miksub

Artikolu 46

It-tagħrif eżistenti kopert

Il-partecipanti jistgħu jiddefinixxu t-tagħrif eżistenti meħtieġ għall-finijiet ta' azzjoni indiretta fi ftehim bil-miktub u, fejn ikun xieraq, jistgħu jeskludu tagħrif eżistenti speċifiku.

Artikolu 47

Prinċipji

1. It-talbiet kollha għad-drittijiet ta' l-aċċess għandhom isiru bil-miktub.

2. Sakemm ma jkunx hemm ftehim mod ieħor mal-proprjetarju tat-tagħrif miksub jew it-tagħrif eżistenti, id-drittijiet ta' l-aċċess ma' jagħtu ebda dritt li jingħataw subliċenzji.

3. Jistgħu jingħataw liċenzji esklussivi għal tagħrif miksub jew tagħrif eżistenti, suġġetti għall-konferma bil-miktub mill-partecipanti l-oħra kollha li huma jirrinunzjaw għad-drittijiet ta' aċċess fuqu.

4. Minghajr preġudizzju għall-paragrafu 3, kull ftehim li jipprevedi drittijiet ta' aċċess għal tagħrif miksub jew tagħrif eżistenti għal parteċipanti jew partijiet terzi għandu jkun tali li jiżgura li jinżammu d-drittijiet ta' aċċess potenzjali għall-partiċipanti l-oħra

5. Minghajr preġudizzju għall-Artikoli 48 u 49 u għall-ftehim ta' għotja, il-partiċipanti fl-istess azzjoni għandhom jinfurmaw lil xulxin malajr kemm jista' jkun b'kull limitazzjoni għall-għoti ta' drittijiet ta' aċċess għal tagħrif eżistenti, jew b'kull restrizzjoni oħra li tista' toqot b'mod sostanzjali l-għoti tad-drittijiet ta' aċċess.

6. It-terminazzjoni tal-partiċipazzjoni tiegħu f'azzjoni indiretta m'għandha bl-ebda mod tincidi fuq l-obbligu ta' dak il-partiċipant li jagħti drittijiet ta' l-aċċess lill-bqija tal-partiċipanti fl-istess azzjoni taht it-termini u l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-ftehim ta' għotja.

Artikolu 48

Drittijiet ta' l-aċċess għall-implimentazzjoni ta' azzjonijiet indiretti

1. Id-drittijiet ta' l-aċċess għal tagħrif miksub għandhom jingħataw lill-partiċipanti l-oħra fl-istess azzjoni indiretta, jekk dawn ikunu meħtieġa sabiex jippermettu lil dawk il-partiċipanti li jwettqu l-hidma tagħhom taht dik l-azzjoni indiretta.

Tali drittijiet ta' l-aċċess għandhom jingħataw hielsa minn drittijiet ta' royalties.

2. Id-drittijiet ta' l-aċċess għal tagħrif eżistenti għandhom jingħataw lill-partiċipanti l-oħra fl-istess azzjoni indiretta, jekk hekk ikun meħtieġ sabiex dawk il-partiċipanti ikunu jistgħu iwettqu l-hidma tagħhom taht dik l-azzjoni indiretta.

Tali drittijiet ta' aċċess għandhom jingħataw hielsa minn drittijiet ta' royalties, sakemm ma jkunx miftiehem mod iehor mill-partiċipanti kollha qabel l-adeżjoni tagħhom mal-ftehim ta' għotja.

Artikolu 49

Drittijiet ta' aċċess għall-użu

1. Il-partiċipanti fl-istess azzjoni indiretta għandhom igawdu d-drittijiet ta' aċċess għal tagħrif miksub, jekk dawn ikollhom bżonn dawk id-drittijiet għall-użu tat-tagħrif miksub tagħhom stess.

Suġġett għal ftehim, tali drittijiet ta' aċċess għandhom jingħataw jew b'kondizzjonijiet ekwi u raġonevoli jew jingħataw hielsa minn drittijiet ta' royalties.

2. Il-partiċipanti fl-istess azzjoni indiretta għandhom igawdu d-drittijiet ta' aċċess għat-tagħrif eżistenti, jekk dan ikun meħtieġ għall-użu tat-tagħrif miksub tagħhom stess sakemm il-partiċipant konċernat ikun intitolat li jagħtihom.

Suġġett għal ftehim, tali drittijiet ta' aċċess għandhom jingħataw jew b'kondizzjonijiet ekwi u raġonevoli jew jingħataw hielsa minn drittijiet ta' royalties.

3. Entità affiljata stabbilita fi Stat Membru jew f'pajjiż assoċjat għandha jkollha wkoll id-drittijiet għal aċċess, imsemmijin fil-paragrafi 1 u 2, għat-tagħrif miksub jew tagħrif eżistenti taht l-istess kondizzjonijiet tal-partiċipant li lilu tkun affiljata, sakemm ma jkunx previst mod iehor fil-ftehim ta' għotja jew fil-ftehim ta' konsorzju.

4. Talba għad-drittijiet ta' aċċess taht il-paragrafi 1, 2 u 3 tista' ssir sa żmien sena wara xi wahda minn dawn l-avvenimenti:

- (a) it-tmien ta' l-azzjoni indiretta ;
- (b) it-terminazzjoni tal-partiċipazzjoni mill-proprjetarju tat-tagħrif eżistenti jew tat-tagħrif miksub konċernat.

Madanakollu, il-partiċipanti konċernati jistgħu jiftiehem dwar limitu ta' żmien differenti.

KAPITOLU IV

REGOLI SPECIFIĊI GĦALL-PARTEĊIPAZZJONI F'ATTIVITAJIET TAHT IL-QASAM TEMATIKU "RIĊERKA FL-ENERĠIJA MILL-FUŻJONI"

Artikolu 50

Kamp ta' Applikazzjoni

Ir-regoli stabbiliti f'dan il-Kapitolu japplikaw għall-attivitajiet taht il-qasam tematiku "Riċerka fl-enerġija mill-fużjoni" kif stabbilit fil-programm speċifiku. Fil-każ ta' xi konflitt bejn ir-regoli stabbiliti f'dan il-Kapitolu u dawk stabbiliti fil-Kapitoli II u III, għandhom japplikaw ir-regoli stabbiliti f'dan il-Kapitolu.

Artikolu 51

Implimentazzjoni tar-Riċerka fl-Enerġija mill-Fużjoni

L-attivitajiet taht il-qasam tematiku 'Riċerka fl-enerġija mill-fużjoni' jistgħu jiġu implimentati abbażi tal-proċeduri u r-regoli għad-disseminazzjoni u l-użu stabbiliti fl-oqfsa li ġejjin:

- (a) Il-Kuntratti ta' Assoċjazzjoni, konkluzi bejn il-Komunità u l-Istati Membri jew pajjiżi terzi assoċjati jew entitajiet ġuridiki fl-Istati Membri jew il-pajjiżi terzi assoċjati;
- (b) Il-Ftehim Ewropew għall-Iżvilupp tal-Fużjoni (EFDA), konkluz bejn il-Komunità u organizzazzjonijiet fi, jew jaġixxu għal, Stati Membri u pajjiżi assoċjati;
- (c) L-Impriza Kongunta Ewropea għall-ITER, ibbażata fuq id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu 5 tat-Titolu II tat-Trattat;
- (d) Ftehim internazzjonali li jikkoncernaw il-koperazzjoni ma' pajjiżi terzi, jew kwalunkwe entità ġuridika li tista' tkun stabbilita b'tali ftehim, partikolarment il-Ftehim ta' l-ITER;

- (e) Kwalunkwe ftehim multilaterali iehor konkluz bejn il-Komunità u organizzazzjonijiet assoċjati, partikolarment il-Ftehim dwar il-Mobbiltà tal-Persunal;
- (f) Azzjonijiet ta' qsim ta' spejjeż sabiex jippromwovu u jikkontribwixxu għar-riċerka fl-enerġija mill-fużjoni ma' korpi fl-Istati Membri jew il-pajjiżi assoċjati mas-Seba' Programm Kwadru fejn ma jkunx hemm Kuntratt ta' Assoċjazzjoni.

Artikolu 52

Kontribut finanzjarju Komunitarju

1. Il-Kuntratti ta' Assoċjazzjoni msemmija fl-Artikolu 51(a) u l-azzjonijiet ta' qsim ta' spejjeż imsemmija fl-Artikolu 51(f) għandhom jistabbilixxu r-regoli relatati mal-kontribut finanzjarju Komunitarju għall-attivitajiet li huma jkopru.

Ir-rata bażi annwali għall-kontribut finanzjarju Komunitarju m'għandhiex taqbeż 1-20 % tul il-perjodu tas-Seba' Programm Kwadru.

2. Wara konsultazzjoni mal-kumitat konsultattiv għall-programm ta' fużjoni msemmi fl-Artikolu 7(2) tal-Programm Speċifiku li jimplementa s-Seba' Programm Kwadru (2007-11) tal-Komunità Ewropea għall-Enerġija Atomika (Euratom) għar-riċerka nukleari u attivitajiet ta' taħriġ ⁽¹⁾, il-Kummissjoni tista' tiffinanzja:

- (a) fil-qafas tal-Kuntratti ta' Assoċjazzjoni b'rata li ma tabiżx 1-40 %: l-infiq fir-rigward ta' proġetti ko-operattivi speċifiċi bejn l-Assoċjati li ġew rakkomandati għal appoġġ ta' prijorità mill-kumitat konsultattiv u approvati mill-

Kummissjoni; l-appoġġ ta' prijorità jikkonċentra fuq azzjonijiet ta' rilevanza għall-ITER/DEMO, hlief fil-każ ta' proġetti li diġà ngħataw status ta' prijorità matul programmi kwadru preċedenti;

- (b) azzjonijiet imwettqa taht il-Ftehim Ewropew għall-Iżvilupp tal-Fużjoni inkluż l-akkwisti jew fil-qafas ta' l-Impriza Kongunta msemmija fl-Artikolu 51(c),
- (c) azzjonijiet imwettqa taht il-Ftehim dwar il-Mobbiltà tal-Persunal.

3. Fil-każ ta' proġetti u azzjonijiet li jirċievu kontribut finanzjarju skond il-paragrafu (2) (a) jew (b), l-entitajiet ġuridiċi kollha msemmija fl-Artikolu 51(a) u (b) għandhom ikollhom id-dritt li jiehdu parti fl-esperimenti mwettqa fuq it-tagħmir kkonċernat.

4. Il-kontribut finanzjarju Komunitarju għal azzjonijiet imwettqa fil-qafas ta' ftehim ta' koperazzjoni internazzjonali msemmi fl-Artikolu 51(d) għandu jiġi stabbilit skond it-termini ta' tali ftehim jew minn kwalunkwe entità ġuridika stabbilita mill-ftehim. Il-Komunità tista' tiġġestixxi l-partecipazzjoni tagħha u l-kontribut finanzjarju tagħha għal tali ftehim permezz ta' kwalunkwe entità ġuridika adegwata.

KAPITOLU V

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 53

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, 19 ta' Dicembru 2006.

Għall-Kunsill

Il-President

J. KORKEAOJA

⁽¹⁾ ĠU L 412, 30.12.2006, p. 1.

ANNEX

Fond ta' Garanzija għall-Parteċipanti

1. Il-Fond ser ikun ġestit mill-Komunità rrapprezentata mill-Kummissjoni li taġixxi bhala aġent eżekuttiv fisem il-parteċipanti, taht kondizzjonijiet li għandhom jiġu stabbiliti mill-mudell tal-ftehim ta' ghotja.

Il-Kummissjoni ser tafda l-ġestjoni finanzjarja tal-Fond jew lill-Bank Ewropew ta' l-Investment jew, skond l-Artikolu 13(b), lil istituzzjoni finanzjarja xierqa (minn hawn 'l quddiem il-"bank depożitarju"). Il-bank depożitarju għandu jamministra l-Fond skond informazzjoni li tinghata mill-Kummissjoni.

2. Il-Kummissjoni tista' tagħmel tajjeb, mill-ewwel finanzjament bil-quddiem li thallas lill-konsorzju, għall-kontibuzzjoni tal-parteċipanti lill-Fond, u thallasha lill-Fond fisimhom.
3. Fejn hemm ammonti dovuti lill-Komunità minn parteċipant, il-Kummissjoni tista', mingħajr preġudizzju għall-penali li jistgħu jiġu imposti fuq il-parteċipant li jonqos mir-rimborz skond ir-Regolament Finanzjarju, jew:
 - (a) tordna lill-bank depożitarju sabiex jittrasferixxi direttament l-ammont dovut mill-Fond lill-koordinatur ta' l-azzjoni indiretta jekk tkun għadha għaddeja u jekk il-parteċipanti li jibqa' jaqblu li jimplementawha bl-istess mod fir-rigward ta' l-oġġettivi tagħha, skond l-Artikolu 17(4). L-ammonti trasferiti mill-Fond jitqiesu bhala kontribut finanzjarju Komunitarju; jew
 - (b) effettivament tirkupra s-somma msemmija mill-Fond jekk l-azzjoni indiretta tkun mitmuma jew diġà kkompletata.

Il-Kummissjoni tohroġ ordni ta' rkupru għall-benefiċċju tal-Fond kontra l-parteċipant. Il-Kummissjoni tista' tadotta għal dak il-ghan deċizzjoni dwar l-irkupru konformement mar-Regolament Finanzjarju.

4. L-ammonti rkuprati mill-Fond matul is-Seba' Programm Kwadru ser jikkostitwixxu dħul assenjat lill-fis-sens ta' l-Artikolu 18(2) tar-Regolament Finanzjarju.

Ladarba l-implimentazzjoni ta' l-ghotjiet kollha taht is-Seba' Programm Kwadru tkun kompluta, kwalunkwe somma li tibqa' mill-Fond tiġi rkuprata mill-Kummissjoni u tiddaħhal fil-baġit tal-Komunità, sugġett għal deċizzjonijiet dwar it-Tmien Programm Kwadru.
